



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
13 de noviembre de 2017  
Español  
Original: inglés

---

### Carta de fecha 13 de noviembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta del Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán, Sr. M. Javad Zarif, relativa a la situación extremadamente grave del Yemen y la necesidad urgente de poner en marcha el plan de cuatro puntos que ya se propuso antes con el fin de alcanzar una solución política para esta trágica crisis (véase el anexo).

Le agradecería mucho que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gholamali **Khoshroo**  
Embajador  
Representante Permanente



## **Anexo de la carta de fecha 13 de noviembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas**

Quisiera llamar su atención con urgencia a la situación extremadamente grave del Yemen, causada por la agresión, los ataques indiscriminados contra civiles y el bloqueo, que ha infligido un sufrimiento intolerable a los yemeníes y ha provocado una hambruna sin precedentes, así como el brote y la propagación del cólera en ese país.

La guerra en el Yemen, ya en su tercer año, sigue empeorando sin que se vislumbre el final. La situación está degenerando en una espiral belicosa y caótica de destrucción en masa y sufrimiento humano calamitoso, mientras que la propia guerra de agresión se ha convertido en un callejón sin salida para quienes la iniciaron. A lo largo de 30 meses de agresión contra el Yemen, que ya era muy pobre, miles de civiles han perdido la vida, sobre todo mujeres y niños, y se ha destruido la infraestructura civil del país —como hospitales, escuelas, carreteras, fábricas de alimentos y centrales eléctricas—, de modo que los civiles no pueden cubrir sus necesidades más básicas. El bloqueo del acceso humanitario al Yemen, ya azotado por la hambruna, y la decisión de “cerrar todos los puertos aéreos, marítimos y terrestres yemeníes” han agravado aún más la pesadilla humanitaria del Yemen que, según la descripción reciente de funcionarios de las Naciones Unidas, podría provocar la mayor hambruna que el mundo ha visto en muchos decenios.

La responsabilidad internacional por cometer crímenes de guerra y violar el derecho internacional humanitario recae sobre los autores, que han buscado y siguen buscando una solución militar a la crisis, aunque intenten trasladar la culpa y distraer la atención de la guerra de agresión que están librando. Sin embargo, al cabo de más de dos años y medio de ataques indiscriminados, quienes iniciaron la guerra ya deberían haberse dado cuenta de que “no existe una solución militar para el Yemen”.

La comunidad internacional tiene el deber de participar de manera más responsable y efectiva en las iniciativas por poner fin a esta guerra sin sentido y lograr un alto el fuego, asegurar la entrega de asistencia humanitaria y, por último, restablecer la paz permanente en el país, mediante el diálogo y la reconciliación nacional, sin condiciones previas. La República Islámica del Irán ha insistido, desde que comenzó la crisis, en que la única manera de restablecer la paz y la estabilidad es poner a todas las partes yemeníes en condiciones de establecer, sin ninguna injerencia extranjera, su propio gobierno inclusivo y de unidad nacional.

Creo que ya es hora de tener en cuenta y poner en marcha el plan de cuatro puntos que propuse en mi carta de 17 de abril de 2015, dirigida a su predecesor y recogida en el documento [S/2015/263](#), justo después de que la coalición dirigida por la Arabia Saudita iniciara la guerra contra el Yemen. Ese mismo plan sigue siendo aplicable hoy en día y sin lugar a dudas es indispensable para poner fin a esta pesadilla. Sus cuatro puntos son los siguientes:

1. El alto el fuego y la cesación inmediata de todas las operaciones militares.
2. La prestación sin trabas de asistencia médica y humanitaria urgente al pueblo del Yemen.
3. La reanudación del diálogo orientado por yemeníes y con implicación yemení, en el que participen los representantes de todos los partidos políticos y grupos sociales.
4. El establecimiento de un gobierno inclusivo de unidad nacional.

Confío en que utilice urgentemente sus buenos oficios para ayudar a que se hagan los arreglos necesarios para celebrar consultas con todas las partes interesadas e inicie lo antes posible un verdadero diálogo para buscar una solución política a esta trágica crisis. Para conseguir este objetivo, el Gobierno de la República Islámica del Irán está dispuesto a continuar prestándole asistencia y participando con usted y todos los demás interesados pertinentes en un diálogo fructífero con miras a impulsar y poner en práctica este plan de paz. También expresamos nuestra disposición a trabajar con las Naciones Unidas para enviar sin demora la asistencia humanitaria y médica que haga falta a las personas necesitadas en el Yemen.

(Firmado) M. Javad **Zarif**

---